

**2000-2006**

**Neue Architektur in Südtirol**

**Architettura recente in Alto Adige**

**New Architecture in South Tyrol**

**Bettina Schlorhauser**

**Robert Fleischanderl** photography

**Südtiroler Künstlerbund**

**kunst Meran / Merano arte**

**SpringerWienNewYork**

10	Bettina Schlorhauser	Vorwort	Premessa	Preface
12	Bettina Schlorhauser	Einmal 60 und einmal 10 – Viel Engagement in Sachen Architektur in Südtirol	60 e 10 anni – grande coinvolgimento per l'architettura in Alto Adige	Celebrating 60 years and 10 years – commitment in the cause of architecture in South Tyrol
18	Bettina Schlorhauser	„Ich hab' von Südtirol geträumt ...“	“Ho sognato dell'Alto Adige ...”	"I dreamt of South Tyrol ..."
38	Joseph Grima	Ein Blick aus dem Süden	Un punto di vista da sud	My view is from the south
44	Roman Hollenstein	Weingrotten und golden schimmernde Pyramiden – Ein Blick von außen auf die Südtiroler Architektur	Grotte per il vino e sgargianti piramidi dorate. Uno sguardo dall'esterno sull'architettura altoatesina	Wine grottos and golden shimmering pyramids An outsider's view of architecture in South Tyrol
68	Walter Zschogge	Kritischer Blick auf die Bewahrung und Aktualisierung von alter Bausubstanz	Uno sguardo critico sulla conservazione e sull'adattamento agli usi contemporanei degli edifici storici	A critical view of the preservation and modernisation of existing building fabric
	Bettina Schlorhauser	<b>Die Projekte</b>	<b>I progetti</b>	<b>Projects</b>
76	Architektur	<b>Vinschgau</b>	<b>Val Venosta</b>	<b>Val Venosta</b>
78	Arnold Gapp	Messner Mountain Museum „Ortles“, Suldén	Messner Mountain Museum "Ortles", Solda	Messner Mountain Museum "Ortles", Solda
82	Arnold Gapp	Kleinsportanlagen und Mehrzweckgebäude, Tschengls, Laas	Impianto sportivo e sala polifunzionale, Cengles, Lasa	Sports facilities and multi-purpose building, Cengles, Lasa
86	ARCHITEKTEN Marx – Ladurner	Aufstockungen von Betriebsgebäuden und Errichtung von zwei Betriebswohnungen, Schlanders	Sopraelevazione di edifici produttivi e realizzazione di due appartamenti di servizio, Silandro	Addition of a storey to two company buildings with the construction of two company apartments, Silandro
90	Werner Tscholl	Haus Schöpf, Vezzan, Schlanders	Casa Schöpf, Vezzano, Silandro	Schöpf House, Vezzano, Silandro
94	Arnold Gapp	Bergstation Seilbahn St. Martin, Latsch	Stazione a monte della funivia di S. Martino, Laces	Ropeway mountain terminal S. Martino, Laces
98	Walter Dietl	Wiederinbetriebnahme der Eisenbahnlinie von Meran nach Mals, Erweiterung Remise Mals und Haltestellen der Vinschgerbahn	Riattivazione della linea ferroviaria Merano-Malles, ampliamento della rimessa di Malles e pensiline della ferrovia della Val Venosta	Revival of the old train line from Merano to Malles extension to Malles train shed and the stations of the Val Venosta railway line
104	Karl Spitaler	Fahrradverleih, Bahnhof Schlanders	Noleggio biciclette, stazione ferroviaria di Silandro	Bicycle hire facility, Silandro railway station
106	Architekturbüro D3	Bahnhof mit Jugendraum, Plaus	Stazione ferroviaria con centro giovanile, Plaus	Railway station and youth space, Plaus
110		<b>Meran-Bozen</b>	<b>Merano-Bolzano</b>	<b>Merano-Bolzano</b>
112	Hanspeter Abler Trojer	Bürogebäude Martin Geier, Algund	Edificio per uffici Martin Geier, Lagundo	Martin Geier office building, Lagundo
116	Matteo Thun	Pergola Residence, Algund	Pergola Residence, Lagundo	Pergola Residence, Lagundo
120	Markus Scherer, Walter Angonese, Klaus Hellweger	Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte, Schloss Tirol bei Meran	Museo Provinciale di Storia e Cultura Sudtirolese, Castel Tirolo presso Merano	South Tyrol Museum of Cultural and Regional History, Schloss Tirol, near Merano

126	Höller & Klotzner Architekten	„kunst Meran im Haus der Sparkasse“, Meran	Merano arte edificio Cassa di Risparmio, Merano	Merano arte in the Cassa di Risparmio building
130	Abram&Schnabl	Kurhauspassage, Meran	Kurhauspassage, Merano	Kurhaus arcade, Merano
134	Holzbox, Baugesellschaft Wolkenstein GmbH., Vorarlberger Ökohaus GmbH.	Wohnanlage Wolkenstein, Meran	Complesso residenziale, Wolkenstein Merano	Wolkenstein housing development, Merano
138	Oswald Zoeggeler	Villa Mozart, Meran	Villa Mozart, Merano	Villa Mozart, Merano
142	PVC – architects, Margit Klammer, Steiner Sarnen Schweiz	Die Gärten von Schloss Trautt- mansdorff, Meran	I giardini di Castel Trauttmans- dorff, Merano	The Gardens of Schloss Trauttmansdorff, Merano
148	S.O.F.A. architekten mit Georg Mitterhofer	Besucherzentrum „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“, Meran	Centro visite “I giardini del Castello di Trauttmansdorff”, Merano	Visitors centre "The Gardens of Schloss Trauttmansdorff", Merano
152	Peter Plattner	Landwirtschaftliches Betriebs- gebäude, Ladstätterhof, Sinich bei Meran	Azienda agricola Ladstätterhof, Sinigo presso Merano	Agricultural building, Ladstät- terhof, Sinigo near Merano
156	Stefan Hitthaler	Mühlbauerhof, Gargazon	Mühlbauerhof, Gargazzone	Mühlbauer farm, Gargazzone
160	Walter Angonese, Silvia Boday	Personalwohnhaus Goëss-En- zenberg, Siebeneich	Residenza per il personale Goëss-Enzenberg, Settequerce	Goëss-Enzenberg staff resi- dence, Settequerce
<b>162</b>		<b>Bozen-Tramin-Leifers</b>	<b>Bolzano-Termeno-Laives</b>	<b>Bolzano-Termeno-Laives</b>
164	Werner Tscholl	Haus Mumelter, Bozen	Casa Mumelter, Bolzano	Mumelter House, Bolzano
168	Pardeller+Putzer+ Scherer	Turnhalle der deutschsprachi- gen Grundschule „A. Rosmini“, Bozen-Gries	Palestra della scuola elementa- re di lingua tedesca “A. Rosmini”, Bolzano-Gries	Gymnasium of the German-lan- guage elementary school "A. Rosmini", Bolzano-Gries
172	Christoph Mayr Fingerle	Realgymnasium, Bozen	Liceo scientifico, Bolzano	Secondary school, Bolzano
176	Stanislao Fierro	Tiefgarage und Neugestaltung Gerichtsplatz, Bozen	Autorimessa interrata e nuova configurazione di Piazza del Tribunale, Bolzano	Underground car park and redesign of Piazza del Tribunale, Bolzano
180	Klaus Kada	Europäische Akademie Bozen (EURAC), Bozen	Accademia Europea Bolzano (EURAC), Bolzano	European Academy Bozen (EURAC), Bolzano
186	Höller & Klotzner	Abbruch und Neubau Landes- berufsschule, Bozen	Demolizione e nuova edifica- zione Scuola Professionale Provinciale, Bolzano	Demolition and new building, Regional Vocational School, Bolzano
192	Bischoff Azzola Architekten	Freie Universität Bozen, Bozen	Libera Università di Bolzano, Bolzano	Free University of Bozen, Bolzano
198	Peter Plattner	Sanierung und Erweiterung Haus Amonn, Bozen	Restauro e ampliamento di Casa Amonn, Bolzano	Renovation and extension to the Amonn House, Bolzano
202	Luigi Scolari	Neubau einer Industriehalle mit Bürotrakt, Firma BEL, Bozen	Nuova edificazione di un edifi- cio industriale con uffici, ditta BEL, Bolzano	New industrial building with office wing, BEL Company, Bolzano
206	Lunz & Zöschg Architekten	Kindergarten Maria Rast, St. Michael, Eppan	Scuola materna Maria Rast, S. Michele, Appiano	Maria Rast Kindergarten, S. Michele, Appiano
210	Forer Unterpertinger Architekten	Sanierung und Erweiterung Lanserhaus, St. Michael, Eppan	Restauro ed ampliamento Lan- serhaus, S. Michele, Appiano	Renovation and extension of the Lanserhaus, S. Michele, Appiano

214	Walter Angonese, Silvia Boday, Rainer Köberl	Weingut Manincor, Kaltern	Tenuta vinicola Manincor, Caldaro	Manincor vineyard, Caldaro
216	Silvia Boday	Haus an der Weinstraße, Tramin	Casa sulla Strada del Vino, Termeno	House on the Weinstraße (wine road), Termeno
220	Wolfgang Piller	Oberschule für Landwirtschaft, Ansitz Baumgarten, Auer	Istituto Tecnico Agrario, Castel Baumgarten, Ora	Agricultural school, Baumgarten estate, Ora
224	Höller & Klotzner Architekten	Erweiterung Pfarrkirche, Leifers	Ampliamento della Chiesa Parrocchiale, Laives	Extension to Laives Parish Church, Laives
<b>228</b>		<b>Eisacktal</b>	<b>Val d'Isarco</b>	<b>Val d'Isarco</b>
230	Benno Barth	Haus Kaser, Brixen	Casa Kaser, Bressanone	Kaser House, Bressanone
234	Siegfried Delueg	Landesberufsschule und Studentenhaus, Brixen	Scuola Professionale Provinciale e studentato, Bressanone	Regional vocational school and student residence, Bressanone
242	MODUS architects	Kinder-Tagesbetreuungsstätte im Krankenhaus, Brixen	Centro bambino dell'ospedale di Bressanone	Children's day-care centre in the hospital, Bressanone
246	Gerd Bergmeister	Haus Sachsenklemme, Franzensfeste	Casa Sachsenklemme, Fortezza	Sachsenklemme House, Fortezza
250	Christian Schwienbacher	Wohnhaus in Stilfes, Freienfeld	Casa d'abitazione a Stilves, Campo di Trens	House in Stilfes, Campo di Trens
<b>254</b>		<b>Pustertal</b>	<b>Val Pusteria</b>	<b>Pustertal/Val Pusteria</b>
256	Mutschlechner & Mahlknecht	Neubau Mehrzweckgebäude am Bühel, St. Jakob im Ahrntal	Nuovo edificio polifunzionale a Monte, S. Giacomo in Valle Aurina	New multi-purpose building at Bühel, S. Giacomo in Valle Aurina
260	Mutschlechner & Mahlknecht	Sanierung Stein- und Holzhaus Dr. Tasser, Steinhaus im Ahrntal	Restauro della casa in pietra e legno del Dr. Tasser, Cadipietra in Valle Aurina	Renovation of the stone and timber built Dr. Tasser house, Cadipietra in Valle Aurina
264	Mutschlechner & Mahlknecht	Friedhofserweiterung, Luttach im Ahrntal	Ampliamento del cimitero, Luttago in Valle Aurina	Cemetery extension, Luttago in Valle Aurina
268	Bruno Rubner, dkp_architektur, dreiplus_architektur	Wohnanlage G3D, Bruneck-Stegen	Complesso residenziale G3D, Brunico-Stegona	G3D housing development, Brunico-Stegona
272	Comfort_Architecten	Haus Sonne, St. Lorenzen	Casa Sonne, S. Lorenzo di Sebato	Sonne House, S. Lorenzo di Sebato
276	Architekturbüro D3	Gesundheits- und Sozialspiegel Gadertal, Pikolein, St. Martin in Thurn	Unità socio-sanitaria locale Val Badia, Piccolino, S. Martino in Badia	Gadertal health and social services centre, Piccolino, S. Martino in Badia
280	aichner_seidl ARCHITECTEN	Haus Huber Schnarf, Olang	Casa Huber Schnarf, Valdaora	Huber Schnarf House, Valdaora
284	Siegfried Delueg	Fernheizwerk, Sexten	Centrale di teleriscaldamento, Sesto	District heating plant, Sesto
288 300 308		Baudaten Architekten Autoren, Fotograf	Dati dei progetti Architetti Autori, fotografo	Construction Data Architects Authors, photographer